

## Table of Contents

Geleitwort der Herausgeber zur Reihe / Editorial introduction to the series .....	V
Table of Contents .....	VII
Studying Popularization in Legal Communication: Introduction and Overview .....	IX
<i>Jan Engberg / Karin Luttermann / Silvia Cacchiani / Chiara Preite</i>	

### I. Legal Language and Popularization – General Aspects

Rechtssprachliche Kommunikation. Eine Typologie .....	3
<i>Thorsten Roelcke</i>	
Le langage juridique africain, entre opacité juridique et complexités sociolinguistiques. Essai de diagnostic en vue de la vulgarisation et de la simplification de la communication judiciaire en Afrique .....	29
<i>Edgard Abesso Zambo</i>	
Auditorien des Rechts. Rechtstheoretische Konzeptionalisierung einer kulturgerechten Vermittlung von Rechtstexten .....	53
<i>Almut Meyer</i>	

### II. Popularization Case Studies – Institutional Senders

Vermittlung rechtlichen Wissens an Kinder und Jugendliche im Internet und in Broschüren .....	85
<i>Karin Luttermann / Jan Engberg</i>	
The Voice of the Law on <i>Gov.uk</i> and <i>Justice.gouv.fr</i> . Good Value to Citizens and Institutions? .....	117
<i>Silvia Cacchiani</i>	

Stratégies dialogiques et transmission du savoir juridique dans le site du Ministère de la Justice française .....	149
--	-----

*Chiara Preite*

Die Menschenrechte in „Leichter Sprache“. Vergleich der Modifikationsprinzipien von zwei Fassungen .....	169
--	-----

*Bettina M. Bock*

Communicating and Recontextualizing Legal Advice Online in English .....	201
--	-----

*Judith Turnbull*

Analyse des publications de l'Union européenne à visée vulgarisatrice. Le cas des illustrations .....	223
---	-----

*Alida Silletti*

### **III. Popularization Case Studies – Non-Institutional Senders**

Broadcasting Legal Discourse. The Popularization of Family Law through YouTube .....	251
--	-----

*Silvia Cavalieri*

La médiation juridique en tant que stratégie argumentative contre l'euro (2002-2017) .....	271
--	-----

*Silvia Modena*

Popularization of Legal Knowledge in English and Italian Information Books for Children .....	291
---	-----

*Giuliana Diani*

'Reel Justice' in the Legal English Classroom .....	317
---	-----

*Andrzej Dąbrowski*

Contributors .....	341
--------------------	-----